

23. Sapientia enim doctrinae secundum nomen est ejus, et non est multis manifestata: quibus autem cognita est, permanet usque ad conspectum Dei.

24. Audi fili, et accipio consilium intellectus, et ne abijcias consilium meum.

25. Injice pedem tuum in compedes illius, et in torques illius collum tuum:

26. Subjice humerum tuum, et porta illam, et non accideris vinctus ejus.

27. In omni animo tuo accede ad illam, et in omni virtute tua conserva vias ejus.

28. Investiga illam, et manifestabitur tibi, et continens factus ne derelinquas eam:

29. In novissimis enim invenies requiem in ea, et converteris tibi in oblectationem.

30. Et erunt tibi compedes ejus in protectionem fortitudinis, et bases virtutis, et torques illius in stolam gloriæ:

31. Decor enim vite est in illa, et vincula illius alligatura salutaris.

32. Stolum gloriæ induet eam, et coronam gratulationis superponet tibi.

33. Fili, si attenderis mihi, discas: et si accommodaveris animum tuum, sapiens eris.

34. Si inclinaveris aurum tuum, excipies doctrinam: et si dilexeris audire, sapiens eris.

35. * In multitudine presbyterorum prudentium sita, et sapientiam illorum est corde

23. Porque la sabiduría, que aducirás, es según el nombre de ella, y no es manifestada á muchos: mas en los que la conocen, permanece hasta la presencia de Dios.

24. Escucha hijo, y recibe un consejo de entendimiento, y no deseches mi consejo.

25. Mete tus pies en sus zepos, y tu cuello dentro de sus argollas:

26. Somete lo hombro, y llévala, y no te sean desabridas sus prisiones.

27. Con toda tu corazón légate á ella, y con toda tu fuerza guarda sus caminos.

28. Rastívala, y te se manifestará, y tendida ya contigo no la dejes:

29. Porque en las postrimerías hallarás reposo en ella, y te se convertirá en contentamiento.

30. Y te serán sus zepos en defensa de fortaleza, y bases de virtud, y sus argollas en estola de gloria:

31. Porque en ella está la belleza de la vida, y sus prisiones son ligadura de salud.

32. Te vestirás de ella como estola de gloria, y la pondrás sobre ti como corona de regocijo.

33. Hijo, si me estuvieres atento, aprenderás: y si aplicares tu corazón, serás sabio.

34. Si inclinares la oreja, recibirás doctrina: y si amares oír, serás sabio.

35. Está en la multitud de los ancianos prudentes, y ánceta de corazón á su sabiduría, pe-

Grigo, de la doctrina según su nombre; esto es, por lo que se dice de ella. Los xxviii es una cosa escondida, sublime y difícil, y que no se adquiere sino á costa de mucho trabajo. O también, según su nombre: porque como el griego es como el diáscroto, obscuro, y en hebreo חֲכָמִים חֲכָמִים, ó en chaldeo חֲכָמִים, negrura, obscuridad.

1 Que es la fuente y matriz de la doctrina según su nombre; esto es, por lo que se dice de ella. Los xxviii es una cosa escondida, sublime y difícil, y que no se adquiere sino á costa de mucho trabajo. O también, según su nombre: porque como el griego es como el diáscroto, obscuro, y en hebreo חֲכָמִים חֲכָמִים, ó en chaldeo חֲכָמִים, negrura, obscuridad.

2 Sabio y prudente.

3 Como si dijera: Entrégate á la sabiduría, como siervo y esclavo suyo: porque esta esclavitud la llenará de gloria.

4 Sigue y agumta lo pesado que hallares, hasta alcanzarla.

5 Lo que al principio te parecia molesto y no llevadero, al fin te se convertirá todo en dulzura, suavidad y alegría.

6 Defensa fuerte y base sólida, sobre la cual puedes sentar tus pasos.

7 Consiste la honestidad de la vida, y sus bases son ligadura de salud; como son las que se anuden dar á las heridas, ó á los miembros dislocados. El Griego, ἀσπίς καὶ ὄπισθον τῶν ποδῶν ἐν αἰσῶν, así el diáscroto ἀσπίς καὶ ὄπισθον τῶν ποδῶν, porque almorza de sus pies en ellos, y sus prisiones todo de justicia. En lo que parece hacerse alusión á las franjas de color de púrpura, que mandó Dios á los Judíos, que llevasen en las orlas de los vestidos, para que se distinguiesen de los Gentiles, y fuesen considerados como un pueblo consagrado á Dios, y al estudio de la verdadera sabiduría.

8 El Griego, δὲν δόξα, τίςιναι καὶ δόξα, si quæres, hijo, serás enseñando.

9 Frequento aquellos lugares, adonde concurren muchos hombres ancianos y sabios.

10 Sabio, porque no todos lo son. En donde estuvieren congregados, acércate allí, escuchados con deseo de aprender, y lo lograrás; porque los viejos hablan acerca de la religión, y de las costumbres, y no pierden la ocasión de aprovecharse de sus sentencias, y dichos graves y doctos, y dignos de la mayor recomendación. El Griego, ἡ σοφία ἀποδοκίμαται πάλιν, así τίςιναι, τίςιναι ἀποδοκίμαται, πάλιν διὰ τὸν λόγον διὰ τὸν λόγον, está en la muchedumbre de los ancianos, y si hay alguno sabio, allegate á él. Ama alr todo dicha declaración.

* Infia xii, 9.

conjugere, ut omnem narrationem Dei posses audire, et proverbialia laudis non effugiant à te.

36. Et si videris sanatum, erigila ad eum, et gradus odorum illius extenat pes tuus.

37. * Cogitatum tuum habe in præceptis Dei, et in mandatis illius maxime assidens esto: et ipse dabit tibi cor, et concupiscentia sapientiam dabitur tibi.

ra que puedas oír todo lo que cuentan de Dios, y no te se escapen los proverbios de alabanza.

36. Y si vieres un hombre curado, madruga á él, y gásten las pies las gradas de su puerta.

37. Ten tu pensamiento en los preceptos de Dios, y en sus mandatos está muy de continuo: y él te dará corazón, y el deseo de la sabiduría se será dado.

CAPÍTULO VII.

Se dan preceptos salutables, que pertenecen á la vida común; y se explican los negativos, que prohíben lo malo.

1. Noli facere mala, et non te apprehendant.

2. Discede ab iniquo, et delincent mala ab te.

3. Fili, non semines mala in sulcis injustitiam, et non metes ea in septimum.

4. Noli querere à Domino decorem, neque à rege cathedram honoris.

5. * Non te iustifices ante Deum, quoniam agnitor cordis ipse est: et penes regem noli velle videri sapiens.

6. Noli querere fieri iudex, nisi vises virtute irrumperere iniquitates: ne forte extimescas faciem potentis, et ponas scandalum in æquitate tua.

7. Non pecces in multitudinem civitatis, nec te immittas in populum.

8. * Neque aligues duplicia peccata: nec enim in uno eris immunis.

4. No hagas males, y no te cogerán.

2. Apartate de lo iniquo, y se retirarán de tí los males.

3. Hijo, no siembres á maldades en sulcos de injusticia, y no las agarras en el siete tanto.

4. No demandes al Señor principado, ni al rey silla de honor.

5. No te justifiques delante de Dios, porque él es conocedor del corazón: y cerca del rey no quieras parecer sabio.

6. No pretendas ser juez, si no tienes valor para entrar con fuerza por entre los iniquidades: no sea que temas la cara del poderoso, y pongas tropiezo en tu equidad.

7. No peques contra la muchedumbre de una ciudad, ni te metas entre el pueblo.

8. Ni seas pecados dobles: porque si en uno solo quedarás sin castigo.

1 Para ir á él, y tratar con él. — 2 En meditaciones y cumplidas conforme á lo del Salmo, 1, 2.

3 Un corazón firme y sabio. El Griego, ἀσπίς καὶ ὄπισθον τῶν ποδῶν ἐν αἰσῶν, así el diáscroto ἀσπίς καὶ ὄπισθον τῶν ποδῶν, porque almorza de sus pies en ellos, y sus prisiones todo de justicia. En lo que parece hacerse alusión á las franjas de color de púrpura, que mandó Dios á los Judíos, que llevasen en las orlas de los vestidos, para que se distinguiesen de los Gentiles, y fuesen considerados como un pueblo consagrado á Dios, y al estudio de la verdadera sabiduría.

4 No incurrirás en la pena que merecen; porque siendo Dios justo no puede dejar los pecados sin castigo.

5 El hombre, que se es, ó de la iniquidad. — 7 Evitará muchos males, daños y peligros.

6 No siembres en el campo de tu corazón malos deseos, después de haber echado en él los sienos de los malos hábitos; Gal. vi, 8, porque la mala semilla de los viejos arroja frutos muy copiosos de pecados, y de penas, que les corresponden.

7 El que pretende y busca honras, dignidades y empleos altos, muestra en esto su ambición, se hace odioso á todos, y pone sobre su conciencia una carga muy pesada.

8 Creyendo que tiene en tí el canal necesario de justicia y prudencia, para desempeñar los empleos que le pidan; porque en esto mismo da claramente á entender, que te falta uno y otro.

9 Con el fin de que eche mano de tí para los primeros empleos.

10 Para hacerlo paso, y cariar los desdichados. El Griego, si no pudieses quitar los injusticias.

11 No pervertas la justicia por respeto á algun poderoso, de manera que este te haga abandonarla.

12 No irrites á todo un pueblo, mostrando por ejemplo, que tienes á todos los de él en mal concepto: ni te expongas á su furor, cuando está irritado. Esto principalmente habla con los magistrados. C. II. 7 no te arranges en el pueblo alborotado.

13 Dobles, ó uno sobre otro: ó sea atendiendo á los personales los del oficio. Si alguna vez errares, vé con cuidado para no errar segunda vez, porque el yerro segundo es peor que el primero. De otra manera multiplicando los yerros, multiplicarás la pena, y está cierto, que ni uno solo de ellos quedará sin su merecido.

* Psalm. 1, 2. — 6 Job ix, 2, 30. Psalm. cxlii, 2. Eccles. vii, 17. Lucan. xvi, 11. — 8 Israh. xii, 7.

9. Noli esse pusillanimis in animo tuo:
10. Exorare, et facere elemosynam ne despicias.

11. No digas: In multitudine numerum meorum respiciet Deus, et offerendo me Deo altissimo, munera mea suscipiet.

12. Non irrides hominem in amaritudine animae: est enim qui humiliat et exaltat, circumspiciet Deus.

13. Noli arare mendacium adversus fratrem tuum: neque in amico similibus facias.

14. Noli velle mentiri omne mendacium: assidue enim illius non est bona.

15. Noli verbosus esse in multitudine presbyterorum, et non iteres verbum in oratione tua.

16. Non oderis laboriosa opera, et rusticationem creatam ab Altissimo.

17. Non te reputes in multitudine indisciplinatum.

18. Memento iras, quoniam non tardabit.

19. Humilia valde spiritum tuum: quoniam vindicta carnis impii, ignis et vermis.

20. Noli prevaricari in amico pecuniam differentem, neque fratrem charissimum auro spreveris.

21. Noli discedere a muliere sensata et bona, quam sortitus es in timore Domini: gratia enim veracitatis illius super aurum.

22. Non ladas servum in veritate operantem, neque mercenarium dentem suum sumi.

23. Servus sensatus sit tibi dilectus quam

8. No seas pusillánimo en tu corazón:

10. No desprecies el orar, y hacer limosna.

11. No digas: Tendrá Dios miramiento á la muchedumbre de mis dones, y ofreciendo y á Dios altísimo, recibirá mis dones.

12. No te burles de un hombre en la amargura de su alma: porque hay quien humilla y ensalza, Dios, que todo lo mira.

13. No seas mentiroso contra tu hermano: ni tampoco lo hagas contra tu amigo.

14. No quieras mentir mentira alguna: porque la continuación de ella no es buena.

15. No seas hablador entre la muchedumbre de los ancianos, y no repitas la palabra en tu oración.

16. No aborrezcas las obras laboriosas, ni la labranza del campo, criada por el Altísimo.

17. No te cuentes entre la turba de los indisciplinados.

18. Acuérdate de la ira, porque no tardará.

19. Humilla mucho tu espíritu: porque la venganza de la carne del impío será fuego y gasnido.

20. No quieras andar torcido contra el amigo, que dilata el dinero, ni desprecies por el oro á tu hermano muy amado.

21. No te apartes de la mujer sensata y buena, que lográste en temor del Señor: porque la gracia de su vergüenza es sobre el oro.

22. No traigas mal al siervo, que trabaja con fidelidad, ni al jornalero, que da su vida.

23. Al siervo coeño ámsalo como á tu alma,

1. Si Dios te ha puesto en un empleo no te amules; antes bien muestra firmeza de corazón para satisfacer á tus obligaciones. Otros: Si fallares en alguna cosa, no te acobardes, antes bien esto mismo te ha de excitar á que vayas con mayor atención en lo venidero. El Griego, *παρὰ δὲ τὴν ἐργασίαν ἢ τὴν ἐπιστολὴν σου, ὡς ἀνὰ δὲ δυνάμει ἐποικίζῃς ἐν τῇ οὐρανῇ*, y desconfiando, ó dudando de la bondad de Dios y de su socorro.

2. Acompaña al siervo de tu amor con obras de misericordia y de caridad.

3. Porque Dios se paga de la pureza y sinceridad del corazón, y no del erecido número, ó precio de las ofendidas.

4. No olvides la aserto y mudanza de las cosas humanas, pues todas ellas están en las manos de Dios.

5. En un hebreísmo: no inventes, no fabriques mentira alguna.

6. En un hebreísmo: de ningún modo mentas; porque si no poco á poco caídas en la costumbre de mentar.

7. Es una *metáfora*, ó disminución hebreo: quiere decir, *ex muni manu*.

8. Esta es una aviso muy importante para los jóvenes, en quienes debe brillar la modestia y el respeto hacia los ancianos, considerándolos mas instruidos, mas experimentados y mas llenos de prudencia.

9. Algunos israelitas, en tu razón, en tus discursos, cuando hables; pero por el texto griego, *ὡς ἐπιστολὴ σου*, se ve que la atención es la misma que se lee en el Evangelio, y enseñó después Jesucristo á sus discípulos: *MATTH. VI. 7. A. querat habitar mucho, etc.*

10. Poniendo al hombre en el paraíso, para que lo cultivase y gozándose. *Genes. II. 15.* Por aquí se ve cuánto mayor aprecio merece la agricultura, que otros muchos ejercicios y artes, que ha introducido el lujo, la avaricia y la vanidad.

11. Desregulados. El Griego, *ἀσέβητοι, de los pecadores.*

12. De la ira y venganza de Dios, que vendrá sobre los que viven sin freno.

13. No quieras romper con el amigo, porque tardas en pagarle, ó por malicia de interés. El Griego, *ἐκ ἀπορίας, por causa indiferente, y de poca importancia.*

14. El Griego, *ἐκ χειρὸς οὐραίου, por oro de Ophir, que es el mas puro.*

15. Su modestia vale mas y es mas preciosa que el oro.

16. Que trabaja con el mayor ímpetu por aumentar su hacienda, y aun expone su vida por su causa.

α. 1 Reg. II. 7. — 8 Levit. XVI. 13.

anima tua, non defraudes illum libertate, neque inopem derelinquas illum.

24. Pecora tibi sunt? attende illis: et si sunt ovilia, perseveren apud te.

25. Fili tibi sunt? erudi illos, et curva illos à pueritia illorum.

26. Filiae tibi sunt? serva corpus illarum, et non ostendas hilarum faciem tuam ad illas.

27. Trade filiam, et grande opus feceris, et homini sensato da illam.

28. Mulier si est tibi secundum animum tuum, non proicias illam: et odibili non credes te. In toto corde tuo.

29. Honora patrem tuum, et gemilus matris tuae ne obliviscaris.

30. Memento quoniam nisi per illos natus non fuisses: et retribue illis, quomodo et illi tibi.

31. In tota anima tua time Dominum, et sacerdotibus illius sanctificas.

32. In omni virtute tua dilige eum qui te fecit: et ministros ejus non derelinquas.

33. Honora Deum ex tota anima tua, et honorifica sacerdotes, et propurge te cum brachiis.

34. Da illis partem, sicut mandatum est tibi, primitiarum et purgationis: et de negligentia tua purga te cum paucis.

35. Datum brachiorum tuorum et sacrificium sanctificationis offeras Domino, et initia sanctorum:

no le defraudes de su libertad, ni lo dejes desvalido.

24. ¿Tienes tú ganados? cóidlos: y si son provechosos, perseveren en tu poder.

25. ¿Tienes tú hijos? adóctrínalos, y dóblalos desde su niñez.

26. ¿Tienes tú hijas? guarda sus cuerpos, y no les muestres á ellas placentero tu rostro.

27. Casa tu hija, y dala á un hombre sensato, y habrás hecho una grande obra.

28. Si tienes una mujer segun tu corazón, no la deseches: y de la que es aborrecible no te desas. De todo tu corazón.

29. Honra á tu padre, y de los gemidos de tu madre no te olvides.

30. Acuérdate, que no hubieras nacido sino por ellos: y correspóndeles, del modo que ellos hicieron tambien por tí.

31. Con toda tu alma teme á Dios, y reverencia á sus sacerdotes.

32. Con todas tus fuerzas ama á aquel, que te hizo: y no desampares á sus ministros.

33. Honra á Dios de toda tu alma, y da honra á los sacerdotes, y purifícate con los brazos.

34. Dales, como te está mandado, la parte de las primicias y de la expiación: y de tus negligencias purifícate con pocos.

35. La ofrenda de tus brazos, y el sacrificio de santificación ofrecérsal al Señor, y las primicias de las cosas santas.

1. Ni dejes de asistirte viéndolo pobre. Otros, ni le dejes caer en polvo. En el año sabático entre las Hebréas se daba la libertad á todo siervo hebreo, segun lo mandaba la Ley; *Deut. XVI. 12*, y no se le despatchaba con las manos vueltas, segun la disposición de la misma.

2. Enséñales á ser humildes y obedientes, y dóblalos desde pequeños. Acostúmbalos muy desde luego al yugo de la obediencia y del trabajo.

3. La honestidad de sus cuerpos.

4. Porque esta las contendrá en temor, é impedirá que se hagan livianas.

5. Te librará de un grande cuidado. — 6. Dándole escritura de repudio.

7. No te entregues á la que es ociosa, este es, no te cases con ella, segun el Griego. Esto puede tener otro sentido: Si hallas una mujer cual tú la descas, no la deseches, cázate con ella; pero si por su mala conducta no mereces que la mires, no te entregues á ella, como se lee en algunos libros griegos; esto es, no te cases con ella.

8. De los dolores que ella entró, cuando te dió á ti este mundo.

9. El Griego, *καὶ τὴν ἀντιδοτέαν ἀνάμνησιν, ἀνάμνησιν αὐτῆς; y cuando las pagarás, como ellos hicieron por tí*

10. Á la letra. *Santifica.* El Griego, *ἀγιάζει, respeta.*

11. Contribuyendo con lo que luego despues dice, para su debido alimento y decencia, porque son ministros de Dios.

12. Haciendo ofrendas, que hayas ganado con el trabajo de tus brazos, que es la penitencia que Dios impone al hombre. Y en esta expresión se significa tambien, que lo que Dios quiere que se le ofrezca, ha de ser de lo bien adquirido; porque lo injusto no puede agradar al que es la justicia misma. En el Griego se lee esto de otra suerte, á lo que puede tambien reducirse el sentido de la Vulgata: *Teme al Señor, y honra al sacerdote, y dale su parte, como te está mandado, las primicias y los sacrificios por el voto, y la ofrenda de los espaldas, y el sacrificio de la santificación, y las primicias de las cosas santas.* Todo lo cual queda explicado en el *Levítico* y en los *Números*.

13. Ofreciendo aunque sea poco, si eres pobre, y no puedes mas. Otros, en presencia de pocos, para que atiendan á tu fama, siendo pocos los que lleguen á entender tu alia, omisión ó descuido.

14. *Mis. 6. E el sacrificio de antigüamiento ofres á Dios, compensamiento de los santos.* El holocausto, que se consumía todo en honra de Dios; de que se habla en muchos lugares de la Escritura.

15. Consagradas á Dios. *Núm. XVIII.*

α. Tobías IV. 3. — 8 Deuter. XII. 18. — c. Levit. II. 3. Numer. XVIII. 15.

36. El pauperi porrigit manum tuam, ut periciatur propitius et benedictio tua.
37. Gratia dati in conspectu omnis viventis, et mortui non prohibeas gratiam.
38. Non desis plorantibus in consolatione, et cum lugentibus ambula.
39. Non te piget visitare infirmum: ex his enim in dilectione firmaberis.
40. In omnibus operibus tuis memorare novissima tua, et in aeternum non peccabis.

36. Y al pobre alarga tu mano *, para que sea cumplida tu propiciación y bendición *.
37. La gracia del don * delante de todo viviente, y no la prohibas al muerto *.
38. No faltes * en el consuelo á los que lloran, y anda con los que lamentan *.
39. No te pese de visitar al enfermo: porque por tales cosas serás afirmado en la caridad *.
40. En todas tus obras acuérdate de las postrimerías *, y no pecarás jamás.

CAPITULO VIII.

En muchos preceptos negativos se muestra que es lo que no se debe hacer con diversas clases de personas.

1. Non litiges cum homine potente, ne forte incidas in manus illius.
2. Non contendas cum viro locuplete, ne forte contra te constituat litem tibi.
3. Multos enim perdidit aurum et argentum, et usque ad cor regum extendit, et convertit.
4. Non litiges cum homine linguato, et non struas in ignem illius ligna.
5. Non communica homini indocto, ne male de progenie tua loquatur.
6. Ne despicias hominem avertentem se a peccato, * neque improperes ei. Memento quoniam omnes in corruptione sumus.
7. Ne spernas hominem in sua senectute: etenim ex nobis senescunt.
8. Noli de mortuo inimico tuo gaudere: scias quoniam omnes morimur, et in gaudium nolumus venire.

1. No litigues * con hombre poderoso, no sea que caigas en sus manos.
2. No contendas con hombre rico, no sea que te ponga pleito *.
3. Porque á muchos perdió el oro y la plata, y hasta el corazón de los reyes se extiende, y trueca.
4. No tengas pleito con hombre lenguaz, y no echés leña en su fuego *.
5. No comuniques con hombre ignorante *, porque no diga mal de tu linaje.
6. No tengas en poco al hombre que se aparta del pecado, ni le improperes. Acuérdate que todos estamos bajo de la corrección.
7. No desprecies al hombre en su vejez: porque de nosotros son los que envejecen *.
8. No te huelgues de tu enemigo muerto: sabiendo que todos morimos, y no queremos venir en gozo *.

1 Socórrete con toda liberalidad.

2 Tu ofrenda bendita de Dios. — 3 El don es agradable á todo viviente.

4 Y esta gracia extiéndela hasta con los muertos, como lo hacía el santo Tobías, enterrándolos, ofreciendo oraciones, humos y sacrificios por sus almas. Véase *I Machab.* xii, 46. Lo cual parece haber dicho el Eclesiástico, que vivía por este tiempo, con intención de inculcar mas esta súplica de piedad con los muertos en los católicos de los Hebreos, porque por entonces tuvo principio la herejía de los Saduceos, que negaban la resurrección, y por consiguiente la inmortalidad.

5 Sigue recomendando varias obras de misericordia.

6 Llora con los que lloran. *Roman.* xii, 15.

7 El Griego, *la yá tón tóntón ayxatón, porque por tales cosas serás amado*; por estas obras de misericordia serás tan muy amado de Dios y de los hombres.

8 De lo que á la muerte le espera: muerte, juicio, infierno ó gloria. — 9 *MS. G. No entientes.*

10 El Griego, *gémere devertens ois tón ómp, porque no traiga en contrario tu voluntad*; porque con su poder y discursos, subornando jueces y testigos, no haya inclinación hacia su lado la balanza.

11 *MS. G. Con hombre lenguado.* Porque este será lo mismo que añadir leña al fuego; le pondrás en cenizas de que no desiste en nuevas y mayores injurias y dichos picantes contra ti.

12 Grosere y similitudo, porque no te ahe en cara si sabe alguna falta de tu linaje. El Griego, *isa pá ártad, guarda el secreto tuyo, porque no sean ofendidos tus mayores.*

13 De los que vivimos, son los que llegan á ser viejos. Y si los despreciamos antes de llegar á serlo, enseñamos á otros lo que han de hacer con nosotros, y llegamos á la misma edad.

14 Llegar á ser objeto de gozo; porque llevamos á mal que otros se huelguen y tengan alegría de nuestra muerte.

a *Rom.* xii, 16. — b *Matth.* xiv, 36. — c *Matth.* 25. — d *Infra* xxxi, 8. — e *II Cor.* ii, 6. *Galat.* vi, 1. — f *Lev.* xii, 32.

9. Ne despicias narrationem presbyterorum sapientium, et in proverbis eorum conversare.

10. Ab ipsis enim discas sapientiam, et doctrinam intellectus, et servare magnas sine querela.

11. Non te praetercat narratio seniorum: ipsi enim didicerunt a patribus suis.

12. Quoniam ab ipsis discas intellectum, et in tempore necessitatis dare responsum.

13. Non incendas carbonem peccatorum arguens eos, et ne incendaris flammis ignis peccatorum illorum.

14. Ne contra faciem stes contumeliosus, ne sedit quasi insidiator ori tuo.

15. Noli feneratori homini fortiori te: quod si feneratoris, quasi perditum habes.

16. Non spondeas super virtutem tuam: quod si sponderis, quasi restituens cogita.

17. Non iudices contra iudicem: quoniam secundum quod iustum est iudicet.

18. Cum audaces non es in via, ne forte gravet mala tua in te: ipse enim secundum voluntatem suam vadit, et simul cum subtilibus illis peries.

19. Cum iracundo non facies risum, et cum audace non es in deserto: quoniam quasi nihil est ante illum sanguis, et ubi non est adiutorium, elidit te.

20. Cum fatuis consilium non habeas: non enim poterunt diligere nisi quae eis placeant.

21. Coram extraneo ne facias consilium: nasci enim quid pariet.

22. Non omni homini cor tuum manifestes: ne forte inferat tibi gratiam falsam, et convitiatur tibi.

9. No desprecies lo que contienen los nuestros sabios, y estudia en los proverbios de ellos *.

10. Porque de ellos aprenderás sabiduría, y doctrina de inteligencia, y á servir á los magnates sin queja *.

11. No te se pase lo que cuentan los ancianos: porque ellos lo aprendieron de sus padres: *

12. Porque de ellos aprenderás entendimiento *, y á dar respuesta cuando fuere menester.

13. No enciendas los carbonés de los pecadores *, reprendiéndolos, y no seas abrasado con la llama del fuego de sus pecados.

14. No resistas en cara al ultrajador *, porque no estés como acedador á tus palabras.

15. No des á usura á hombre mas poderoso que tú: porque si lo dieres, tanto por perdido.

16. No salgas fiador * sobre las fuerzas: peores has afianzado, piensas que tienes que pagar.

17. No juzgues contra el juez *: porque él juzga segun lo que es justo.

18. Con el osado no vayas camiao, no sea que cargue sus males sobre tí: porque él anda segun su voluntad *, y tú perecerás con él por su locura.

19. Con el colérico no tomes pendencia *, y con el atrevido no vayas á un lugar solitario: porque para él es nada la sangre, y te destruirá, cuando no haya quien te socorra.

20. Con los necios no consultes: porque estos no podrán amar sino las cosas que les placen *.

21. No tomes consejo * delante del extraño *, porque no sabes lo que él dará de sí.

22. No manifieses tu corazón á todo hombre: no sea que te muestre una falsa amistad, y te denueste *.

1 En sus sentencias graves y agudas, comparaciones, desengaños, etc. con que sacamos sus discursos, y anejas muy útiles para formar las costumbres.

2 De un modo irreparable. El Griego: *Con destreza.* — 3 Máximas acertadas de prudencia.

4 Reprender á un pecador, que está obstinado en su pecado, es lo mismo que soplar el fuego para que se encienda mas: y le expones haciéndolo, á que arrebatado de ira su vuelta contra ti, y te hiera á ti lleno de improperios.

5 No contristas, no te metas en contiendas, porque estará de esperta, observando todas tus palabras, para ver si puede coger en alguna.

6 Como que debes que pagar por el otro. Cuántos se pierden por semejantes flamas, á que se prestan indistintamente! Véase lo dicho en los *Proverb.* vi, 1, etc.

7 Convidándole temerariamente como leñas. El Griego, *pa dactón metá mýro, metá tón tón dýlan méro* apóstrofo, no tomes pleito contra el juez, porque te sentenciará segun su parecer.

8 Su amigo y familiaridad, que te previene á ti y á él. El Griego, *aríon, háro.*

9 *MS. G. Con el osado no te refiertes.*

10 Locuras y desatinos, que te expoundrán á mil daños y peligros. El Griego: *de tón dýtanón dóron apéla, porque no podrás guardar secreto en lo que te hubieres confiado.* El interprete *hebr. aríon, que significa osar.*

11 De cosas reservadas é importantes.

12 O que no conoces. El Griego, *pa méro; apóstrofo, no hagas ninguna cosa que pade secreto, porque no sabes que pueda él conocer, y después perir cosa que sea en daño tuyo.*

13 Se hurte después de ti, y te ofenda, te avergüence y lleve de oprobios y denuestos.

a *Supra* vi, 35. — b *Infra* xxxi, 8. — c *Genes.* iv, 4. — d *Proverb.* xii, 24.

A. T. T. III.

CAPÍTULO IX.

Preceptos acerca del trato y comercio con las mujeres. Tratar con los sabios. Tener siempre presente á Dios.

1. Non zeles mulierem sicut tui, ne ostendat super te multitudine doctrinae nequam.

2. Non des mulieri potestatem animae tuae, ne ingreditur in virtutem tuam, et confundaris.

3. Ne respicias mulierem multivolum: ne forte incidat in laqueos illius.

4. Cum salitrice ne assidue sis: ne andas illam, ne forte pereas in efficacia illius.

5. Virginem ne conspicias, ne forte scandalizeris in decore illius.

6. Ne des fornicaria animam tuam in ullo, ne perdas te, et hereditatem tuam. 7. Noli circumspicere in viciis civitatis: ne oberraveris in plateis illius.

8. Averte faciem tuam a muliere compta, et ne circumspicias speciem alienam.

9. Propter speciem mulieris multi perierunt: et ex hoc concupiscentia quasi ignis exardescit.

10. Omnis mulier, quae est fornicaria, quasi stercus in via conculcabitur.

11. Speciem mulieris alienam multi admirati, reprobati facti sunt: colloquium enim illius quasi ignis exardescit.

12. Cum aliqua muliere ne sedes omnino, ne accumbas cum ea super cubitum:

4. No seas zeloso de la mujer de tu regazo¹, porque no descubra contra tí la malicia de la mala doctrina².

2. No des á la mujer poder sobre tu alma, porque no se levante contra tu autoridad, y quedes avergonzado³.

3. No mires á mujer, que quiere á muchos⁴: porque no caigas en sus lazos.

4. No frecuentes el trato con la hallerica⁵: ni la escuches, porque no perezcas con su eficacia⁶.

5. No pongas los ojos en la doncella, porque no tropieces en su belleza⁷.

6. No entregues en nada tu alma á fornicarias, porque no perezcas tú, y tu herencia⁸.

7. No derrames⁹ la vista por las calles de la ciudad, ni andes vagueando por sus pinzas¹⁰.

8. Aparta los ojos de la mujer alavada¹¹, y no mires curioso la hermosura ajena.

9. Por la hermosura de la mujer se perdieron muchos: y de aquí la concupiscentia se enciende como fuego.

10. Toda mujer, que es fornicaria, será hollada como el estiércol en el camino.

11. Mochos admirando la belleza de la mujer ajena, se hicieron reprobos¹²: porque su trato enciende como fuego.

12. Con la mujer de otro no estés jamás de asiento, ni te recuestes con ella de codo¹³.

¹ De la mujer, á quien debes amar.

² Porque con el cual ejemplo, que le das, no llegas á aborrecerte, ó á temar algo contra tí. Los zelos de un marido suelen despertar el corazon de una mujer, para que piense y haga maldades, en que no pensará, si se viese libre de tener que sufrirlos. El marido enseña la continencia con su ejemplo. Lact. de Prov. Eccl. 1. vi.

³ Porque en ignorancia de un marido dejase mandar de la que debe obedecer.

⁴ Otros: Fuge en sus deseos; que quiere á cuantos ve. El Griego, *μη δεινὴν γυναικα τραπέζην, no te encenitras con la mujer pensativa á cámara*. El sentido es el mismo.

⁵ MS. G. No seas aficionadamente con boylerina. El Griego, *μη φιλόθεον, con la que conta*; porque uno y otro suele hallarse junto. Véase *elipsope*: No frecuentes su trato; quiere decir: evítalas absolutamente, huye de ellas.

⁶ Con la fuerza de su atractivo y talameras.

⁷ Porque su hermosura no te sea ocasión de tropiezo y de caída. El Griego, *μη εὐχρηστὴν ὁρᾷς, por el atractivo adorno que lleva sobre sí*.

⁸ Perderás la salud, el alma y la hacienda.

⁹ Porque esta curiosidad te puede ser muy peligrosa, y es indicio poco sano. Véase S. Basilio, lib. de Virginit.

¹⁰ El Griego, *μη ἐν ταῖς ἱερῆσι ἀνδρῶν, y en los lugares solitarios de ellos*; como los salones y sábanas, que huyen de la luz, y de que los vean.

¹¹ MS. G. De la mujer agnata. El Griego, *ἐπιλόγη, hermosa*.

¹² Se malieron en sus costumbres.

¹³ MS. G. *Μη τε ἀνῶπις μετὰ αὐτῇ καὶ ἐν τῷ κοίτῃ*. Meno á mano junto á ella, y mucho mas en la mesa, y llegándole á ella con demasiada familiaridad.

¹⁴ Gen. vi, 2. — 6 Prov. v, 2. — 6 Gen. xxiv, 2. Il Reg. xi, 4, et xiii, 1. Math. v, 23.

43. Et non allerqueris cum illa in vino, ne forte declinet cor tuum in illam, et sanguine tuo labaris in perditionem.

44. Ne derelinques amicum antiquum: novus enim non erit similis illi.

45. Vinum novum, amicum novus: veterascet, et cum suavitate bibes illud.

46. Non zeles gloriam et opes peccatoris: non enim scis quae futura sit illius subversio.

47. Non placeat tibi injuria iniustorum, sciens quoniam usque ad inferos non placebit impiis.

48. Longe abesto ab homine potestatem habente occidendi, et non suspicaberis timorem mortis.

49. Et si accesseris ad illum, noli aliquid committere, ne forte auferat vitam inam.

50. Communionem mortis scito: quoniam in medio laqueorum ingredieris, et super dolentium arma ambulabis.

51. Secundum virtutem tuam cave te á proximo tuo, et cum sapientibus et prudentibus tracta.

52. Viri justi sicut tibi convivunt, et in timore Dei sit tibi gloriasio.

53. Et in sensu sit tibi cogitatus Dei, et omnis enarratio tua in preceptis Altissimi.

54. In manu artificum opera laudabuntur, et princeps populi in sapientia sermonis sui, in sensu vero senigram verbum.

55. Terribilis est in civitate sua homo linguosus: et temerarius in verbo suo odibilis erit.

43. Y no allerques con ella en el vino¹, no sea que tu corazon se incline á ella, y con la sangre caigas en perdicion².

44. No abandones el amigo antiguo: porque el nuevo no será semejante á él.

45. Vino nuevo, el amigo nuevo: se hará añejo, y le beberás suave.

46. No envidies la gloria y las riquezas del peccador: porque no sabes cual haya de ser su ruina.

47. No te complazcas en la injuria de los injustos, sabiendo que el impio no agrada hasta los infernos³.

48. Apartate lejos de hombre, que tiene poder de matar, y no estaries en rezejo por temor de la muerte⁴.

49. Y si te llegares á él, no cometas mal alguno, no sea que te quite la vida.

50. Sabe que comunicas con la muerte⁵: porque caminaras en medio de los lazos, y andarás sobre las armas de hombres resentidos.

51. Segun tu fuerza anda en cautela con tu proximo⁶, y trata con los sabios y entendidos⁷.

52. Hombres justos como tus convidados, y sea tu gloria en el temor de Dios.

53. Y en el sentido sea á tí el pensamiento de Dios⁸, y toda tu conversacion de los mandamientos del Altísimo.

54. Las obras serán alabadas en manos de sus artífices, y el principio del pueblo por la sabiduria de sus discursos, y por el seso las palabras de los ancianos.

55. Terrible es en su ciudad el hombre linguoso⁹: y el temerario en sus palabras será aborrecido¹⁰.

¹ Empeñándose con brindis á que beba, y se corresponda con otros.

² Además de perder tu alma, te expones á perder la vida, ó por sentencia del juez, ó por enojo y venganza del marido.

³ Al antiguo le tienes ya conocido y experimentado, y te puedes fiar mejor de él.

⁴ Y sabes que no puede agredar, mientras vive. O tambien, porque será aborrecible á Dios, y á los hombres, hasta que descendiendo á los infernos. Y con esta exposicion conviene tambien el Griego: No apróches lo que apróchea los impios: acuérdate que hasta los infernos no serán justificados.

⁵ Esta doctrina nos muestra que hemos de usar con mucho tiento y moderacion del trato y familiaridad con los poderosos.

⁶ MS. G. Sepos la comunanza de la muerte. Sabe que si vives con el poderoso, es muy comun el incurrir para con él en la muerte; porque no será menester un grave motivo, para hacerle quitar, si quiere, la vida. Nos cuenta que caminaras en medio de lazos, y de enemigos armados, llenos de furor. El Griego: *μη ἐνδύσῃς μέλαινα, sobre alreana de ciudades*, con mucho peligro de caer, ó de que los enemigos, que las sitian, se atraviesen con sus dardos.

⁷ Aunque sea tu portiente, si tin le tienes bien probado y conocido.

⁸ Toma consejo, y trata con ellos.

⁹ Con prudencia y sablamente llenos de Dios, por no dar lugar á algun error ó absurdo. Otros: Dios es el que ha de equipar todos tus pensamientos, y en cuya presencia has de estar en todo tiempo.

¹⁰ MS. G. *Exasperante est el hombre linguoso*. Y así no hay ninguno, que no le tema, y se guarde de su lengua.

¹¹ El inmoderado y precipitado en hablar será aborrecido de todos, por los males y daños que hace con su lengua.

¹² Job. ix, 4. Il Reg. xv, 10. Psalm. xxxvi, 1, 7, 8.

bis: neque iracundia nationi mulierum.

23. Semen hominum honorabitur hoc, quod timet Deum: semen autem hoc exhorabitur, quod praeterit mandata Domini.

24. In medio fratrum rector illorum in honore: et qui timeant Dominum, erunt in oculis illius.

25. Gloria divitum, honoratorum, et pauperum, timor Dei est.

26. Noli despicere hominem justum pauperem: et noli magnificare virum peccatorem divitem.

27. Magnus, et iudex, et potens est in honore: et non est major illo, qui timeat Deum.

28. «Servo sensato liberi servant: et vir prudens et disciplinatus non manumabit correptus, et inscius non honorabitur.

29. Noli extollere te in faciendo opere tuo, et noli cunctari in tempore angustiae.

30. «Melior est qui operatur, et abundat in omnibus, quam qui gloriatur, et eget pane.

31. Fili in mansuetudine serva animam tuam, et da illi honorem secundum meritum suum.

32. Peccatorem in animam suam quis iustificabit? et quis honorificabit exhorantem animam suam?

33. Pauper gloriatur per disciplinam et timorem suum: et est homo qui honorificatur propter substantiam suam.

1 Para los nacidos de las mujeres, que son los mismos hombres. Otros: Para el sexo de las mujeres; porque es muy contraria á la modestia que debe brillar en todas sus acciones. La c6lera en los hombres ó en las mujeres nace del orgullo.

2 El Griego puede servir de exposici6n á este vers6culo: ¿Cuál es la casta honrada? la casta del hombre: ¿cuál es la casta sin honra? los que temen al Señor: ¿cuál es la casta sin honra? la casta del hombre: ¿cuál es la casta sin honra? los que transgreden los mandamientos. — 3 El primer verbo ó el mayor.

4 Porque no los perdará de vista, y verá el que los dirige y gobierna.

5 El Griego dice, «servo, prudente.

6 Están en honra; pero están en mucho mayor los temerarios de Dios.

7 Al recto no se le hará esta honra; sino que será despreciado.

8 Cuando hayas de hacer tu obra, no te tengas por hombre grande, creyendo que te tendrán en menos vici6de trabajar: ni en tiempo de apuro y estrechez de facultades empieces y rehuses el trabajo, alegando que esto no corresponde á un hombre de tus circunstancias.

9 De honra, cuando se trata de acudir á la necesidad por medios y ejércitos licitos y honestos. Así el Griego, que dice: «et opus tuum tu feceris, no des excusas para dejar de hacer tu obra, de trabajar para ganar el necesario sustento, procurando encoltar tu pereza, ó la vergüenza que te causa tener que aplicarte á aquel ejercicio.

10 El que se anda con estos vanos gentilios, y no tiene pan que llevar á la boca.

11 No le desprecies en adquirir honra y estimaci6n por tu moderaci6n y modestia: y procura, que no se abarrezca en tu alma la alta dignidad, en que la puso el Criador.

12 Si tú te abandonas á tí mismo, y no cuidas de mantener el honor, que te corresponde: ¿quién será el que mire por él, no teniendo otro, que te sea mas allegado, que tú á tí mismo? O también: ¿quién tendrá por digno de honra al que desluzga en sí la imagen de Dios? ó ¿quién podrá sostener al que abandona su alma propia?

13 Es honrado por su virtud y modestia. El Griego, «et in omni re, por su ciencia.

14 El Griego, «et in omni re, y el rico.

« Prov. xvii, 2. H Reg. xii, 12. — 2 Prov. xii, 2.

bis: ni la cólera para la naci6n de las mujeres.

23. Este linaje de hombres, que teme á Dios, será honrado: mas aquel linaje será deshonrado, que transgresa los mandamientos de Dios.

24. En medio de los hermanos el que los gobierna está en honor: así estarán ante los ojos del Señor aquellos, que le temen.

25. La gloria de los ricos, de los honrados, y de los pobres, es el temor de Dios.

26. No quieras despreciar al hombre justo: pobre, ni quieras engrandecer al hombre peccador rico.

27. El grande, y el juez, y el poderoso está en honor: pero nadie lo está en mayor que aquel, que teme á Dios.

28. Al siervo juicioso los libres le servirán: y el hombre prudente y bien enseñado no murmurará cuando es corregido, mas el ignorante no será honrado.

29. No te engrias cuando has de hacer tu obra, ni seas detenido en tiempo de estrechez.

30. Mejor es el que trabaja, y abunda de todas las cosas, que el jactancioso, y necesitado de pan.

31. Hijo, conserva la alma en mansedumbre, y dale honra segun su merecimiento.

32. Al que peca contra su alma: ¿quién le justificará? ¿y quién honrará al que deshonra su alma?

33. El pobre recibe su gloria por sus costumbres y su temor: y hay hombre, que es honrado por sus riquezas.

34. Qui enim gloriatur in paupertate, quantum magis in substantia? et qui gloriatur in substantia, pauperatem veretur.

34. Mas el que es glorificado en la pobreza, ¿cuánto mas en las riquezas? y el que recibe su gloria en las riquezas, tema la pobreza.

CAPITULO XI.

El hombre se debe preciar de la verdadera sabiduria, no de la hermosura, ni de otras calidades exteriores. No debemos ser precipitados en juzgar. Dios es el que reparte la pobreza á la riqueza. No debemos darnos de todos.

1. «Sapientia humiliati exaltabit caput illius, et in medio magnatorum consedere illum faciet.

2. Non laudes virum in specie sua, neque speras hominem in visu suo.

3. Brevis in volatilibus est upis, et initium dulcoris habet fructus illius.

4. «In vestitu ne glorieris unquam, nec in die honoris tui extollaris: quoniam mirabilia opera Altissimi solius, et gloriosa, et abascondita, et invisae opera illius.

5. Multi tyranni sederunt in throno, et insuspicabilis portavit diademata.

6. «Multi potentes oppressi sunt validè, et gloriosi traditi sunt in manus alterorum.

7. Priusquam interroges, ne vituperes quemquam: et cum interrogaveris, corripe iustè.

8. «Priusquam audias, ne respondeas verbum: et in medio somnorum ne adicias loqui.

9. De ea re, quae te non molestat, ne certis: et in iudicio peccantium ne consistas.

1. La sabiduria del humillado levantará su cabeza, y hará que se sienten en medio de los magnates.

2. No alabes al hombre por su bello aspecto, ni desprecies á alguno por lo que aparece.

3. Pequeña es la abeja entre las aves, mas su fruto tiene el principio de la dulzura.

4. Nunca te glories por tu vestido, ni te envanézcas en el día de tu honra: porque las obras de solo el Altísimo son maravillosas, y sus obras son gloriosas, y escondidas, y no vistas.

5. Muchos tiranos se sentaron en el trono, y otro de quien no se sospechaba, llevó la corona.

6. Muchos poderosos fueron muy oprimidos, y los vanagloriosos fueron entregados en manos de otros.

7. A nadie vituperes antes de informarte: y cuando ya hubieres preguntado, reprende justamente.

8. Antes que oigas, no respondas palabra: y en medio del razonamiento no te metas á hablar.

9. Por aquello, que no te molesta, no porlo: y no te sientes en el juicio con los peccadores.

1 Porque si perdiera las riquezas, no le queda ya ningun motivo para ser honrado. El Griego, «et si deinde in malis, «et si in omni re, y el que se alaba en las riquezas, ¿cuánto mas lo será en la pobreza? Si el que carece de estas bienes exteriores y superficiales, es no obstante honrado por su virtud y modestia, ¿cuánto mas lo será si fuese rico? Y si el que es rico no tiene honra, ¿cuánto mas la tendrá si fuese pobre? Véase lo de Tobias iv, 23.

2 Del que es de baja condici6n.

3 Es una expresi6n hebrea: quiere decir, le pondrá en honor ó en empleos honoríficos, y hará que tenga lugar y asiento entre las personas mas elevadas.

4 No le desprecies por lo que aparece á la vista, y se descubre por de fuera.

5 Lo escondido de las dulzuras; ó el principio, y la primizia. Supr. x, 14.

6 Por el resplandor, y exterior pompa, que suele acompañar á los que están en empleos altos, acostumbrando ser la vestidura particular el distintivo de ellos.

7 El Griego, «et si deinde, en el surto, habiendo sido derribados del trono, que antes ocupaban.

8 El Griego, «et si deinde, hasta cargo antes de ella, y entonces reprende.

9 El Griego, «et si deinde, en la causa, y en la causa, no respondas á nadie: «et si deinde, en la causa, y en la causa, no respondas á nadie: «et si deinde, en la causa, y en la causa, no respondas á nadie.

10 «Et si deinde, en la causa, y en la causa, no respondas á nadie: «et si deinde, en la causa, y en la causa, no respondas á nadie.

11 En las escenas de aquellos, que con imprudencia y temeridad se ponen de asiento á censurar vicios ajenos.

« Gen. xii, 40. Daniel, vi, 3. Job, vii, 18. — 1 Reg. xvi, 7. II Cor. x, 10. Jacob, xi, 1. Act. xii, 21, 22. — 1 Reg. xv, 26. Ecl. vi, 7. — 1 Prov. xviii, 13.

5. Et in medio Ecclesie aperiet os ejus, et adimplebit illum spiritus sapientie et intellectus, et tota gloriæ vestiet illum.

6. Juventutem et exultationem thesaurizabit super illum, et nomen gloriose hereditabit illum.

7. Homines stulti non apprehendent illum, et homines sensati obviabunt illi, homines stulti non videbunt eam: longè enim abest à superbia et dolo.

8. Viri mendaces non erunt illius memores: et viri veraces invenientur in illa, et successum habebunt usque ad inspectionem Dei.

9. Non est speciosa laus in ore peccatoris:

10. Quoniam à Deo profecta est sapientia. Sapientia enim Dei astabit laus, et in ore fidei abundabit, et dominator dabit eam illi.

11. Non dixeris: Per Deum abest: quis enim odit ne feceris.

12. Non dicas: Ille me implanavit: non enim necessarii sunt ei homines impii.

13. Omne excrementum erroris odit Dominus, et non erit amabilem mentibus eum.

14. Deus ab initio constituit hominem, et reliquit illum in manu consilii sui.

8. Y en medio de la Iglesia ¹ abrirá la boca de él, y lo llenará de espíritu de sabiduría, y de inteligencia, y la vestirá de vestidura de gloria.

6. Gozo y regocijo atesorará ² sobre él, y lo hará heredar un nombre eterno ³.

7. Los hombres necios no la alcanzarán ⁴, mas los coheridos le saldrán al camino, los hombres necios no la verán: porque lejos está de la herbería y del engaño.

8. Los hombres mentirosos no se acordarán de ella: mas los hombres verdaderos serán hallados en ella ⁵, y tendrán buena sucesión ⁶ hasta la vista de Dios.

9. La alabanza ⁷ no es vistosa en la boca del pecador:

10. Pues que de Dios salió la sabiduría. Porque la sabiduría ⁸ de Dios estará al lado de la sabiduría, y abundará en la boca fiel, y el Señor se la dará.

11. No digas: Por Dios falta ⁹: pues no hagas las cosas que él aborrece.

12. No digas: El me engañó ¹⁰: porque no son necesarios los hombres impíos.

13. Toda abominación de error aborrece el Señor, y no será amable á los que le temen.

14. Dios desde el principio crió al hombre, y le dejó en la mano de su consejo ¹¹.

¹ Para que enseñe la verdadera y sana doctrina, y le llenará de espíritu de sabiduría y de inteligencia, para que no hable á los hombres por su propio espíritu, sino por el de Dios y la reverencia de la vestidura de gloria, de justicia y de caridad, de tal manera que le hará comparecer hermoso y brillante delante de Dios y de los hombres.

² Llenará su corazón de una inefable alegría, que le hará perder el gusto de todas las cosas de la tierra, y que le halle solamente en las del cielo.

³ Dándole por recompensa en esta vida y en la otra un nombre eterno.

⁴ El Griego, *dygnostai*, los pecadores no la verán.

⁵ Con ella, como que en ella tienen todas sus delicias.

⁶ Y caminarán sin tropiezo, hasta que vayan á Dios cara á cara.

⁷ De Dios, y de la sabiduría no es hermosa, no está bien, en la boca del pecador. El Griego añade: *in eo sapientia amara est, quia non se est envidiata, inspirata, del Señor.* Y así ninguno debe ingerirse en el oficio de elaborar y predicar la sabiduría, si no es enviado, inspirado y enseñado de Dios, el cual ordinariamente no escoge para esto á hombres pecadores, porque no está bien en parábola en la boca de los necios. Proverb. xxvi, 7.

⁸ El Griego, *ex quo spiritus sapientie dicitur*, porque en sabiduría se pronunciará, se da la pronunciación, la abundancia de Dios: así ó *quod dicitur dicitur*, y el Señor la hará prosperar: hará que aproveche y haga mucho fruto en boca de aquel, á quien el mismo ha enseñado y comunicado la sabiduría.

⁹ En Dios consiste, que no falta la sabiduría; ó Dios es causa de que yo no la tenga y sea bueno. Porque la falta no está en Dios, sino en tí, porque haces lo que á Dios no agrada, y ahuyentes de tí la sabiduría: fíat, pues, lo que le agrada, á individualmente la alcanzarás.

¹⁰ Dios me enseñó, me hizo caer en error, en pecado, y apartarme de la sabiduría. En algunos libros griegos en vez de *edocui me hunc errorem*, se lee *hunc errorem*, me formó, me hizo impio y pecador. Pero todo esto es muy ajeno de la bondad é intención divina; porque ¿á qué fin esto? por ventura para hacer alarde de su poder y de su justicia? Para esto no tiene necesidad de los hombres impíos, pues sin ellos puede manifestar á todo el universo por otros muchos caminos sus divinas perfecciones.

¹¹ Las palabras siguientes se pueden entender del primer hombre, ó de sus hijos. Del primer hombre, porque Dios le dejó propiamente en las manos de su consejo, y puso delante de él el agua, y el fuego, la vida, y la muerte, el bien, y el mal. Le crió puro é inocente; y el precepto, que le impuso de no comer de cierta fruta, fue para darle á entender la obediencia, que le debía como á su soberano Señor y Criador, y dejando todas las cosas, y el uso de la gracia misma con que había adornado su alma, á la disposición y elección de su voluntad. Escusó el mal con la misma libertad con que hubiera podido escoger el bien; y cayó en pecado con un claro conocimiento de lo que debía á Dios, y con una malicia, que era del todo voluntaria. Las mismas palabras se pueden entender de los hombres después del pecado; porque habiendo recibido de Dios la ley, ya la escucha, ya la escucha, y no faltó.

15. Adjecit mandata et precepta sua:

16. ¹ Si volueris mandata servare, conservabunt te, et in perpetuum fidem placitam facere.

17. Apposuit tibi aquam et ignem: ad quod volueris, porrige manum tuam:

18. ² Ante hominem vita et mors, bonum et malum: quod placuerit ei, dabitur illi:

19. Quoniam multa sapientia Dei, et fortis in potentia, videns omnes sine intermissione.

20. ³ Oculi Domini ad fimentales eum, et ipse agnoscit omnem operam hominis.

21. Nemini mandavit impiè agere, et nemini dedit spatium peccandi:

22. Non enim concipiscit multitudinem filiorum infidelium et inultum.

15. Añadió sus mandamientos y preceptos:

16. Si quieres guardar los mandamientos ¹; y hacer perpetuamente agradable la fe ², ellos te conservarán.

17. Te puso delante el agua y el fuego: alarga tu mano á lo que quisieres ³.

18. Ante el hombre la vida y la muerte, y el bien y el mal: lo que le plugiere á él, le será dado ⁴:

19. Pues que la sabiduría de Dios es grande ⁵, y fuerte en poder, y está viendo á todos sin intermisión ⁶.

20. Los ojos del Señor á los que le temen á él, y él conoce todas las obras del hombre.

21. No mandó á ninguno obrar impiamente, y á ninguno dió espacio ⁷ de pecar:

22. Porque no concibia ⁸ la multitud de hijos infieles é inútiles.

CAPÍTULO XVI.

El hombre sólo no debe temer hijos, que un temerario temer de Dios; y si los tiene tales, debe mostrar su descontento. Recordando que Dios ha hecho en cabeza de los impíos; por lo cual estos no piensen que escaparán sin castigo. No conviata á contemplar las obras de Dios, para adquirir por este medio la sabiduría.

1. No jacunderis in filiis impiis, et multiplicentur: nec oblecteris super ipsos, et non est timor Dei in illis.

2. Non credas vite illorum, et ne respexeris in labores eorum.

3. Melior est enim unus timens Deum, quam mille filii impij.

4. No te alegres con los hijos impíos, si se multiplican ¹: ni te complazcas sobre ellos, si en ellos no hay temor de Dios.

2. No creas á la vida de ellos ², ni mires á sus tareas ³.

3. Porque mejor es uno que teme á Dios, que mil hijos impíos.

Además por otra parte gracias ásteriores, que los ponen en estado de poder cumplir; si la quebrantan pecando, desechan la vida, y se abrazan con la muerte, por una voluntaria desobediencia á la ley santa del Señor.

Si quisieres guardar constantemente la fe, que debes á Dios, y que tanto te agrada, cumpliendo puntualmente sus mandamientos: esta misma fidelidad, que tú lo guardes, será la que á ti también te guardará y conservará. El Griego, *in bonis, conservabit te*, así como en malos: *in malis*; si quisieres, guardará los mandamientos, y cumplirá la fe de buena voluntad, la fidelidad que le debes, y que tanto te agrada.

2. A Dios. MS. B. *Si foveris tuos oves semper se gaudent*. — 3 MS. C. *Ad quod volueris*.

4. El premio ó castigo, que merezcas por su libre elección.

5. Así como se desechan muy grande la sabiduría de Dios en haber criado al hombre, dándole de una entera libertad; así también halla su irresistible poder en los castigos, que hace con aquellos, que se apartan del camino derecho. Por tanto ninguno se perdone, que podrá escapar de unas manos tan robustas, ni esconderse á sus ojos, que todo lo penetran; y que tiene puestos particularmente sobre los que le temen, para ayudarlos y favorecerlos. Nada, nada se le oculta de cuanto hacen ó piensan los hombres.

6 MS. B. *Non concubuit* ninguno.

7 Un tiempo. Así el Griego, así como *idoneus* *colitis* *dygnatam*, y no did á nadie permiso de pecar; tan lejos está de eso, que por el contrario tiene promulgadas atroces penas y amenazas contra los pecadores, para apartarlos del pecado.

8 De ningún modo le son agradables los impíos, que abandonan su ley, antes los aborrece del todo, y los abomina. Es una expresión figurada, semejante á la que queda ya explicada en el v. 11.

9 Aunque tengas un crecido número, si son malos, no te alegrarás.

10 No des en su vida; porque pueden faltar y morir, aunque sean jóvenes y robustos.

11 Aunque sean industrioses y aplicados al trabajo. El Griego, *en viis suis activi, et in legem*, al puesto ó diligencia, que ocupan.